

Einhell[®]

- Ⓟ Instrukcja obsługi
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- ⓇⓊⓈ Руководство по эксплуатации
электрической суперфинишной
шлифовальной машинки
- Ⓡⓞ Instrucțiuni de folosire
Mașină de șlefuit electrică cu mișcare
oscilatorie
- Ⓡⓐ Инструкция за използване
Електрическият уред за
вибрационно шлифоване

5



Art.-Nr.: 44.604.32

I.-Nr.: 01013

LE-SS 135

PL

ZASTOSOWANIE

LE-SS 135 służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego itp. materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

Dane techniczne:

Napięcie: 230 Volt ~ 50 Hz
 Pobór mocy: 135 Watt
 Powierzchnia szlifująca: 187 x 90
 Wielkość papieru ściernego: 240 x 90
 Drgania - na minutę: 10.000
 Wibracje a_w: 4,8 m/s²
 Poziom mocy akustycznej LWA: 89,6 dB(A)
 Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 76,6 dB(A)
 Waga: 1,8 kg
 Izolacja ochronna II /

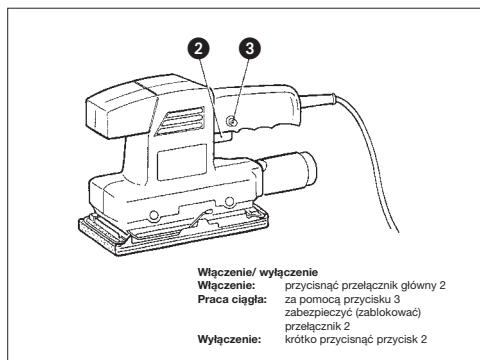
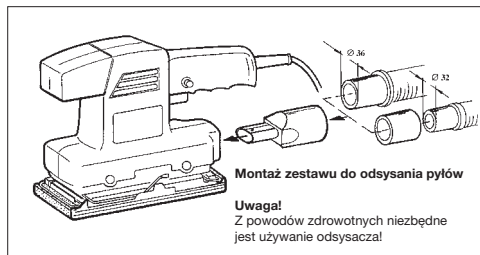
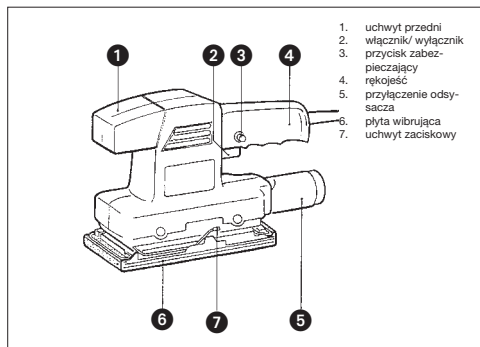
Zakres dostawy:

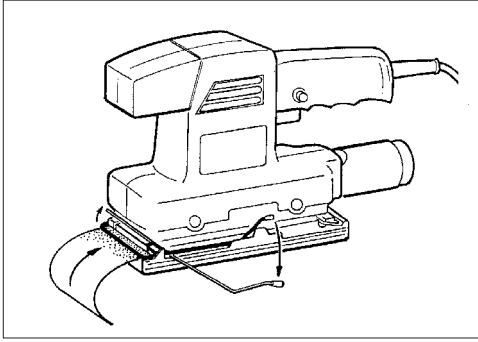
LE-SS 135
 Przyłączenie odsysacza
 Instrukcja obsługi

Ogólne wskazówki

dotyczące zachowania bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdko, nie ciągnąć za kabel.
- Chronić zdrowie poprzez zakładanie do szlifowania maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych!
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- Materiał obrabiany należy dobrze zabezpieczyć przed wyslizgnięciem się.
- Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.
- We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
- Proszę się upewnić, czy wtycznik jest wtyczony.
- Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiany i porozumieć się z naszym serwisem.





Uwaga!
Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Otwory wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieosłonięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

Wyposażenie specjalne:

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

Umocowanie papieru ściernego:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zaciągnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otwory w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

Konserwacja

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otwory w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.



RUS

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Суперфинишная шлифовальная машинка предназначена для шлифования изделий из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующего шлифовально-го полотна.

Технические данные

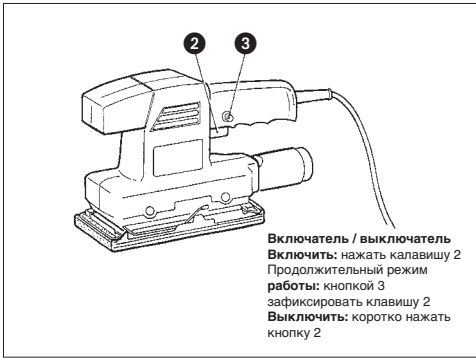
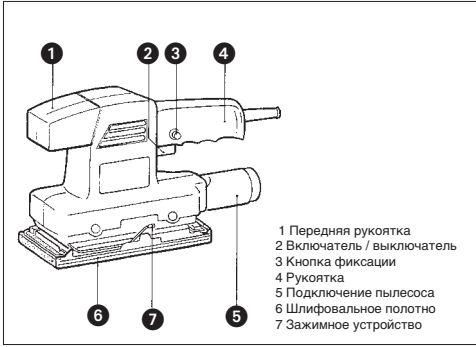
Напряжение 230 вольт
 Потребляемая мощность 135 ватт
 Площадь шлифования 187 x 90
 Размер шлифовальной бума*и 240 x 90
 Количество колебаний в минуту 10.000
 Вибрация a_w 4,8 м/сек²
 Уровень мощности шума LWA 89,6 дБ(A)
 Уровень давления шума ЧУИ LPA 76,6 К (A)
 Вес 1,8 PЛ
 С защитной изоляцией II /

Объем поставки

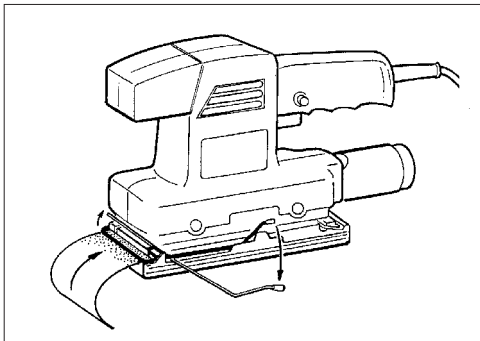
LE-SS 135,
 Устройство подсоединения пылесоса,

Общие указания по технике безопасности

- При всех работах с машинкой (очистка машинки, замена шлифовальной бума*и и т.п.) предварительно вынуть штекер из розетки !
- Отсоединение сетево*о кабеля от сети все*да производителю, держась за штекер.
- Для сохранения Ваше*о здоровья используйте при шлифовальных работах респиратор, а также защитные очки!
- Рабочее место необходимо содержать в чистоте и обеспечить хорошим освещением.
- Следите за тем, чтобы обрабатываемая деталь была надежно закреплена.
- Обеспечьте отсутствие детей на рабочем месте.
- В Ваших интересах содержать машинку все*да в чистоте и проверять на повреждения после шлифовальных работ.
- Убедитесь, что переключатель во время подсоединения к сети выключен.
- Обеспечьте надежное положение тела, в особенноти при работах на лестницах и помостах.
- При обнаружении поврежденный Вы можете при помощи символа



RUS



взрываопасности, а также списка деталей определить точно вышедшую из строя деталь и заказать ее в отделе сервисно"о обслуживания нашей фирма.

Внимание!
Используйте защитные очки и респират ор.

Содержите также все"да в чистоте вентиляционные отверстия суперфинишной шлифовальной машинки и держите их все"да открытыми.

Вибрация была установлена со"ласно ISO 5349.

Специальные принадлежности

Шлифовальная бума"а

Зернистость		Арт - №
40 "рубоя	10	44.602.00
60 средняя	10	44.602.01
100 мелкая	10	44.602.02

Для оптимально"о использования суперфинишной шлифовальной машинки применяйте только оригинальные специальные принадлежности фирмы Einhell; их можно приобрести в каждом специализированном ма"азине.

Крепление шлифовальной бума"и

- Вынуть сетевой кабель из розетки.
- Вложить шлифовальную бума"у в открытое зажимное устройство и зафиксировать.
- Раз"ладить по шлифовальному полотну.
- Следить за соответствием отверстий в шлифовальном полотне.

Уход

- Содержите все"да суперфинишную шлифовальную машинку в чистоте.
- Не используйте для очистки пласмассовых частей едкие вещества.
- Содержите отверстия в шлифовальном полотне в очищенном состоянии.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала какая либо жидкость.

Используйте защитные очки!
При возникновении пыли используйте респиратор!




RO

UTILIZARE

Mașina LE-SS 135 este adaptată șlefuirii lemnului, metalelor, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei hârtii abrazive corespunzătoare.

Date tehnice:

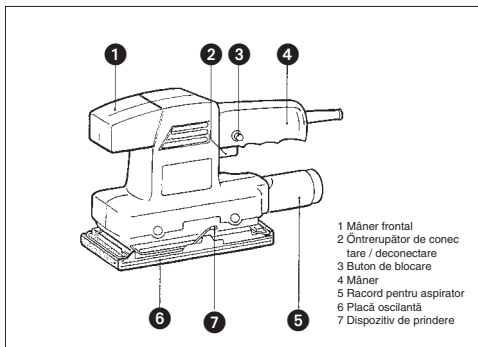
Tensiune: 230 V-50 Hz
 Puterea absorbită: 135 Watt
 Suprafața de șlefuire: 187 x 90
 Mărimea hârtiei abrazive: 240 x 90
 Oscilații pe minut: 10.000
 Vibrație aw: 4,8 m/s²
 Nivelul de putere sonoră
 LWA: 89,6 dB (A)
 Nivelul de presiune sonoră
 LPA: 76,6 dB (A)
 Greutate: 1,8 Kg
 Cu izolație de protecție II / 

Volumul de livrare

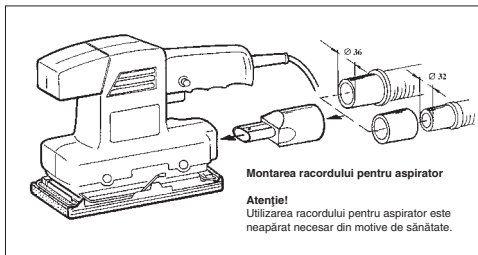
LE-SS 135,
 Racord pentru aspirator
 Instrucțiuni de utilizare,

Îndrumări generale de siguranță:

- Scoateți din priză fișa de rețea înainte de toate lucrările la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare)!
- Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră, în cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Faceți neaccesibil locul de muncă pentru copii.
- Păstrați, în interesul dumneavoastră, mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Asigurați-vă că Întrerupătorul este deconectat în momentul conectării.
- Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
- Dacă sunt identificate deteriorări, puteți defini exact piesele de schimb pe baza schiței cu piesele demontate precum și a listei de piese și le puteți comanda la serviciul nostru pentru clienți.

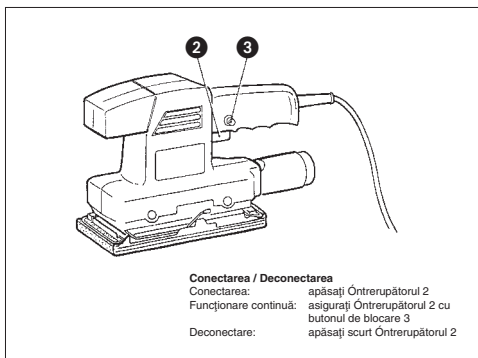


- 1 Mâner frontal
- 2 Întrerupător de conectare / deconectare
- 3 Buton de blocare
- 4 Mâner
- 5 Racord pentru aspirator
- 6 Placă oscilantă
- 7 Dispozitiv de prindere



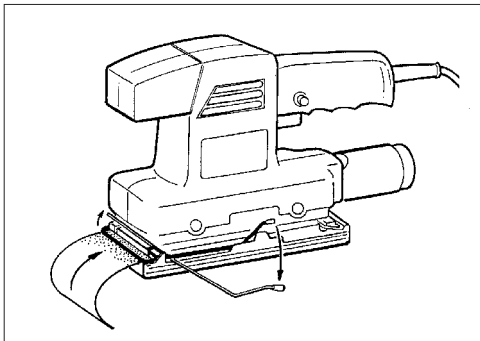
Montarea racordului pentru aspirator

Atenție!
 Utilizarea racordului pentru aspirator este neapărat necesară din motive de sănătate.



Conectarea / Deconectarea

Conectarea: apăsați Întrerupătorul 2
 Funcționare continuă: asigurați Întrerupătorul 2 cu butonul de blocare 3
 Deconectare: apăsați scurt Întrerupătorul 2

RO

Atenție!
Purtați ochelari de protecție și mască de praf.

Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie întotdeauna curate și libere.

Oscilațiile au fost stabile conform normei ISO 5349.

Accesorii speciale

Hârtie abrazivă

Granulație	Unitate de ambalare	Nr. art.
40 grosieră	10	44.602.00
60 mijlocie	10	44.602.01
100 fină	10	44.602.02

Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie utilizați întotdeauna accesoriile speciale Einhell originale, care se pot procura în fiecare magazin de specialitate.

Fixarea hârtiei abrazive

- Scoateți din priză fișa de rețea.
- Așezați hârtia abrazivă în dispozitivul de prindere deschis și închideți-l.
- Așezați încordat peste placa oscilantă și strângeți încă o dată.
- Aveți în vedere ca orificiile hârtiei abrazive să corespundă cu cele din placa oscilantă.

Întreținere

- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.
- În cazul producerii excesive de scântei, verificați periile de carbon.
- Păstrați curate orificiile de aspirație din placa oscilantă.
- Aveți în vedere ca să nu pătrundă nici un fel de lichid în aparat.



BG

ИЗПОЛЗВАНЕ

Уредът за вибрационно шлифване е предназначен за шлифване на дърво, метал, пластмаса и подобни материали, използвайки съответния шлифовъчен лист.

Технически данни

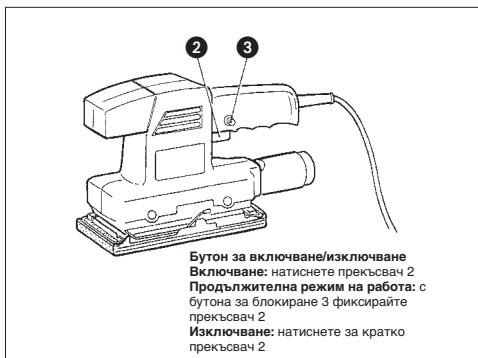
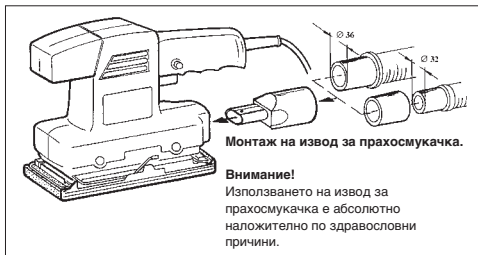
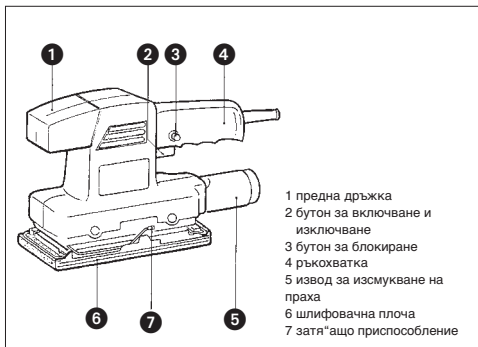
Напрежение	230 волта
Консумирана мощност	135 вата
Шлифовъчна площ ¹	187 x 90
Размер на шкурката	240 x 90
Трептения на минута	10.000
Вибрация	a _w 4,8 m/s ²
Ниво на звуковата мощност LWA	89,6 dB(A)
Ниво на звука LPA	76,6 dB(A)
Тегло	1,8 кг
С предпазна изолация	II / □

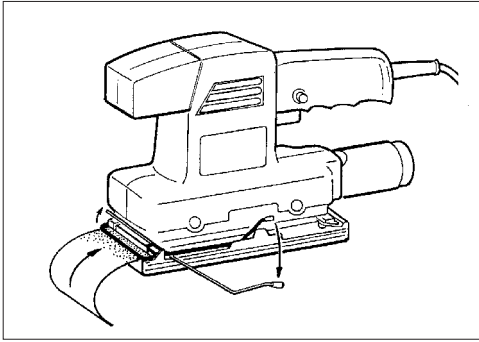
Обем на доставка

LE-SS 135,
Извод за прахосмукачка,
Инструкция за използване,

Общи указания за безопасност

- При всички видове работа (почистване на уреда, смяна на шкурка и др.) по уреда, извадете преди това щепсела!
- Издърпвайте кабела от контакта винаги за щепсела.
- За защита на здравето си използвайте при шлифовъчните операции маска, както и защитни очила!
- Работното място трябва да бъде чисто и добре осветено.
- Обърнете внимание заготовката, която трябва да се обработи, да бъде в достатъчна степен обезопасена срещу използване.
- Дръжте дещата на разстояние.
- Във ваш собствен интерес е да поддържате уреда си винаги чист, след работа проверявайте за повреди по уреда.
- Уверете се, че при включване в мрежата прекъсвачът е изключен.
- Погрижете се преди всичко за стабилно положение върху стълби и скелета.
- В случай, че установите повреди, можете да ги формулирате точно въз основа на скицата с разположение на отделните части, както и на списъка с частите, и да ги изискате от нашия сервиз за





обслужване на клиенти.
Внимание!
Носете защитни очила и маска
против прах.

Поддържайте също така и
 вентилационните прорези на
 електрическия уред за
 вибрационно шлифование винаги
 чисти и отворени.

Трепенятия са определени
 съгласно ISO 5349.

Специални принадлежности

Шкурка

Ърнеост		Изделие – номер
40 едра	10	44.602.00
60 средна	10	44.602.01
100 фина	10	44.602.02

За да можете да използвате
 оптимално уреда, винаги
 използвайте оригиналните
 специални принадлежности на Ein-
 hell; можете да ги намерите във
 всеки специализиран магазин.

Закрепване на шкурката

Извадете щелсела от мрежата.
 Поставете шкурката в отвореното
 стягащо приспособление и
 затворете.
 Поставете изпънато върху
 вибрационната плоча и още веднъж
 стегнете.
 Внимавайте перфорациите да
 съвпадат с вибрационната плоча.

Поддръжка

Поддържайте електрическия си
 уред винаги чист.
 За почистване на пластмаса не
 използвайте разяждащи средства.
 Поддържайте отворите за
 изсмукване във вибрационната
 плоча чисти.
 Внимавайте в уреда да не попадат
 никакви течности.

**Носете предпазни средства за
 защита на очите!**

**При образуване на прах носете
 маски на устата!**



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennäköisyyserkitys
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Schwingschleifer LE-SS 135

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
 Imzaleyan kişi, firma adına ürünün aşağıda anlatılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavezane prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Допунописаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 29.09.2003

Brunhöhl
Brunhöhl
Leiter Produkt-Management

Krey
Krey
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256017-48-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇪🇺 CERTYFIKAT GWARANCJI

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy. Producent nie odpowiada za szkody pośrednie. Państwa serwis obsługi klientów

🇪🇺 Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.

В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется. Никакой гарантии для косвенных убытков.

Ваш партнер по сервисному обслуживанию

🇪🇺 Certificat de garanție

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piese de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

🇪🇺 ГАРАНЦИОННА КАРТА

Срокът на "гаранцията започва да тече от деня на покупката и продължава 2 "едини. Гаранцията се изпълнява при дефектна изработка или повреди в материала или функцията. Необходимите за това резервни части и време за работа не се калкулират. Не се извършва "гаранция ко"ато щетите са в резултат на некачествена доставка. Ваш сервизен партньор

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardam-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar

Olkeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer

O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche

Teknisk endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva
Technične spremembe pričržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik degišiklikler olabir
Technické změny vyřradené

Запава се правото за технически промени

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (0 99 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsoevæl 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SL** Luma Trading d.o.o.
 Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581